



מספר הקורס: 4040252

שם הקורס בעברית: ספרות המערב II: אהבה ומוות בסונטות וברומאו ויוליה מאת שייקספיר

שם הקורס באנגלית: Love and Death in *The Sonnets* and *Romeo and Juliet* by

Shakespeare

שנה"ל: תשפ"ג

שם המרצה: ד"ר אריאל זינדר

שם תוכנית הלימודים: התוכנית ללימודים הומניסטיים

סיווג הקורס: שו"ס

משך והיקף הקורס: סמסטר ב', 2 ש"ס

נקודות זכות אקדמיות: 2 נ"ז

דרישות קדם: ספרות מערב I

מועד שעות הקבלה: ימי רביעי, 12:00 – 13:00

פרטי קשר של המרצה: arielz@shalem.ac.il

תיאור הקורס:

הקורס יוקדש לקריאה משותפת ולדיון קבוצתי בשתי יצירות של שייקספיר. נפתח בקריאה במבחר סונטות של שייקספיר, ובהמשך נקרא את הטרגדיה "רומאו ויוליה". בשתי היצירות הללו מתואר מרוץ כנגד הזמן והגורל, וכל זה בשם האהבה וכל מתנותיה. רוב המפגשים יוקדשו לקריאה משותפת ולפרשנות של היצירות, תוך תשומת לב מתמדת להיבטים צורניים, רגשיים והגותיים. נעבוד עם תרגומים של היצירות לעברית, ומדי פעם נציץ לטקסט המקורי באנגלית כדי להתרשם מסגנונו המיוחד וכדי לעמוד על התלבטויות והכרעות במלאכת התרגום.

מטרות הקורס:

לקורס שלוש מטרות עיקריות. אחת היא הכרות עם היצירות על מנת לעמוד על מאפייניה של ספרות מופת. לא נעיין ביצירות כמקודשות, אלא נחקור ונשאל: האם אלה אכן יצירות שמצדיקות את שמן ואת תהילתן? כיצד יצירות שעוסקות בנושא מוכר כל כך יכולות לחדש לנו דבר מה? המטרה השנייה היא פיתוח מיומנות קריאה ספרותית. בהקשר זה נבחן סוגים שונים של טיעונים שאפשר להעלות במהלך הקריאה, ודרכים שונות לבסס או להפריך טיעונים מעין אלה. לבסוף, מטרתו העיקרית של הקורס היא התנסות בספרות כצורת חיים. ננסה לצעוד מעבר לשאלת

ה"מסר" של היצירות, מעבר לעיגון ההיסטורי או הביוגרפי, ונשאל: כיצד מציע לנו שייקספיר לחיות, לאהוב ולמות? כיצד משרתים אותו הכלים הספרותיים, ודווקא הם, לצורך כך?

חובות הקורס והרכב הציון בקורס:

- במהלך הקורס תחול חובת קריאה של היצירות, בתוספת מספר מאמרי יסוד קצרים.
- במהלך הקורס יוצגו שלוש מטלות כתיבה קצרות, שהגשתן היא חובה. כל מטלה כזו תיכתב כתשובה לשאלה על אחת המערכות במחזות. אורך המסמך הרצוי הוא כשלוש מאות מילים. משקל המטלות בציון הסופי הוא 15%. ללא הגשה של שלוש המטלות אי אפשר יהיה לגשת לבחינת הסיום.
- בסיום הקורס יתקיים מבחן בית. תוצגנה שתי שאלות לדיון, מתוכן תיבחר אחת עליה יש להשיב בחיבור של 2000 מילים. בכל שאלה יופיע קטע מחיבור פרשני על יצירות שייקספיר, והתלמידים/ות יידרשו להצדיק או להפריך טענה זו ביחס לשתי היצירות. משקל הבחינה בציון הסופי הוא 85%.
- ציון עובר בקורס: 60

פירוט השיעורים (מפגשים), הנושאים הנלמדים בכל שיעור וקריאת החובה והקריאה המומלצת

בכל שיעור:

- ❖ הערה: הקריאה בבית יכולה להיות באנגלית או בתרגומים שונים לעברית. עם זאת, בכיתה נשתמש רק בתרגומים מסוימים. בקריאה בסונטות ניעזר בתרגומיהם של משה זינגר ושמעון זנדבנק, ובקריאת רומאו ויוליה נעייין בתרגומו של אלי ביז'אווי. תרגומי הסונטות יחולקו לתלמידים/ות בראשית הקורס.

שיעור מס' 1: מבוא: מה זה סונט ואיך זה עובד?

שיעור מס' 2: הנער והזמן

קריאת חובה: סונט 17 (זנדבנק), סונט 18 (זינגר)

Helen Vendler, *The Art of Shakespeare's Sonnets*, Cambridge: Harvard

University Press, 1999, p. 16-23

✓ יש להגיש תרגיל כתיבה 1

שיעור מס' 3: שדות כוח

קריאת חובה: סונטות 22, 30 (זינגר)

שיעור מס' 4: מטפיזיקה
קריאת חובה: סונטות 44, 45 (זנדבנק)

שיעור חמישי: האם אפשר להיפרד?
קריאת חובה: סונטות 112, 113 (זנדבנק)

שיעור שישי: הפתעה
קריאת חובה:

Stephen Booth, "The Value of Shakespeare's Sonnets", in *A Companion to Shakespeare's Sonnets*, edited by Michael Schoenfeldt, Oxford: Blackwell, 2006, 15-16, 25-26

✓ יש להגיש תרגיל כתיבה 2

שיעור שביעי: מכת האהבה
קריאת חובה: רומאו ויוליה, מערכה ראשונה
אברהם עוז, רומאו ויוליה: המחזה וההצגה, סל תרבות ארצי, 2009, עמ' 3-15, 21-37.

שיעור שמיני: לעבר הטראגי
קריאת חובה: רומאו ויוליה, מערכה שנייה
Susan Snyder, "Beyond Comedy: Romeo and Juliet and Othello", in *ibid*, *The Comic Matrix of Shakespeare's Tragedies: Romeo and Juliet, Hamlet, Othello, and King Lear*, Princeton, NJ: Princeton University Press, 2019, p. 57-62..

שיעור תשיעי: אלימות וגלות
קריאת חובה: רומאו ויוליה – מערכה שלישית

שיעור עשירי: אהבה ומוות
קריאת חובה: רומאו ויוליה – מערכה רביעית

שיעור אחד עשר: טרגדיה
קריאת חובה: רומאו ויוליה – מערכה חמישית
Ruth Nevo, "Tragic Form in Romeo and Juliet," 9:2 (1969), pp. 241-243

✓ יש להגיש תרגיל כתיבה 3

שיעור שנים עשר: שייקספיר על המסך

שיעור שלושה עשר: תמיד מוקדם, תמיד מאוחר

קריאת חובה: ז'ק דרידה, "רומאו ויוליה – אפוריזם שלא בעתו", מתוך: דרידה קורא שייקספיר, תרגמה והוסיפה מבוא והערות מבארות: מיכל בן נפתלי, בני ברק: הקיבוץ המאוחד, 2007, עמ' 181-199.

